



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務 供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 供水終止政策
實施於:	修改於:	第1頁 共8頁

1. 一般政策和授權。

- A. 目的。本政策詳細介紹了Oakdale灌水區的（水區）的政策和程序，以處理拖欠的居民用水賬戶，包括有關通知，徵收額外費用以及終止和恢復服務的政策和程序。本政策將在水區的網站上向公眾公開。希望根據本政策的條款討論避免避免因未付款而中斷住宅自來水服務的客戶，可以致電（209）847-0341與水區聯繫。
- B. 授權法律。根據《加州水法規》第22280條，該水區有權確定和收取住宅用水的收費。自2020年4月1日起，水區受參議院998號法案（“SB 998”，也稱為《水切斷保護法》，目前已編入《健康與安全法》§§116900等）的職責範圍。SB 998規定了在因付款拖欠而可以中止住宅供水服務之前必須遵循的程序。
- C. 發布語言。本政策以及本政策要求的所有書面通知應以英語，《民法》第1632條所列的語言以及居住在本水區服務區域的至少10%的人說的任何其他語言提供和發布。

2. 逾期付款；滯納金和退票費。

- A. 每個月住宅用水賬單中列出的所有款項均應到期，並在收到時支付。
- B. 當在發出賬單的計費周期結束時，該賬單中列出的部分或全部費用仍未支付，並且未建立任何付款安排或替代付款時間表，則帳戶將變為欠款狀態。
- C. 如果帳戶仍拖欠15天，則將收取滯納金。
- D. 如果客戶的金融機構因（包括但不限於）資金不足等原因將支票退回了不可轉讓的狀態，則會評估退回的支票費用，並將該帳戶視為從未嘗試付款。如果退回的支票是在設定的服務終止日期前48小時內付款的，則水區將在終止服務之前至少提前48小時發出通知。此類通知將通過電話或水區代表親自訪問。贖回支票和支付退回支票費用的所有款項必須通過現金，信用卡或認證資金支付。



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務 供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 供水終止政策
實施於:	修改於:	第2 頁 共8頁

3. 對未付款的逾期帳戶進行終止服務。

- A. 在帳戶拖欠了至少60天之前，水區不會停止不付款的住宿服務。
- B. 在停止支付居民用水服務之前，水區將盡合理的誠實努力與客戶聯繫，至少七個工作日。
- C. 在終止不支付住宅供水服務之前至少七個工作日，水區將郵寄有關付款違約的書面通知，並在提供住宅服務的住所將即將終止的情況郵寄給客戶。如果客戶的地址不是提供住所服務的房子地址，則通知也應發送到提供住所服務的房子地址，則寄給“住戶”。該通知應表明：
- 記錄的客戶名稱和地址；
 - 違約金額；
 - 為了避免服務中斷，必須進行付款或付款安排的日期；
 - 客戶可以要求延長時間以支付拖欠費用，上訴費用和/或請求延遲，減少，攤銷或其他付款時間表的程序；和



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務 供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 供水終止政策
實施於:	修改於:	第3 頁 共8頁

- 客戶可以撥打的電話號碼請求付款安排或從水區接收其他信息，以及指向此書面政策的網絡鏈接。

在終止服務之前，水區將做出合理，真誠的努力訪問該住所，並在最後48小時內通知終止供水服務，以免付款。

- D. 如果書面的斷水通知通過郵件退回而無法交付，則水區將盡合理，誠實的努力在停水服務前至少48小時到達客戶或居住在該住所的成年人，通過電話或派遣水區代表前往該住所，並將未付款而終止居民用水服務的通知留給成年居住者或張貼在顯眼的地方。
- E. 當通過電話聯繫時，水區將提議向客戶提供其關於未支付居民停水服務的書面政策的副本，並應提議討論避免中止未支付居民用水服務的選擇，包括替代付款時間表，延期付款，最低付款額，要求將未付餘額攤銷的程序以及請帳單審查和上訴的請求。
- F. 斷水的截止日期。 水區如在書面斷水通知中指定的日期下午5:00之前收到拖欠的水服務費和相關費用屬於按時付款。

4. 客戶對住宅用水服務費用的上訴權利。

- A. 投訴或請求調查的時間。 任何客戶都可以在賬單到期日之前的任何時間對住宅用水賬單上包含的費用提出異議。 可以通過在正常工作時間內以書面形式或通過電話向水區提出投訴或請求調查來引發爭議。 費用和滯納金的最終上訴將由委員會在一次公開會議上決定。 水區可以酌情審查不合時宜的投訴或調查請求；但是，這些不合時宜的投訴或要求不能向區議會提出上訴。



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務 供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 供水終止政策
實施於:	修改於:	第4 頁 共8頁

- B. 水區審查。 收到書面投訴或調查請求後，首席財務官應自行決定是否對投訴進行審查和/或進行調查。首席財務官的審查將包括考慮水區是否可以批准延期或替代付款時間表和/或免除後期罰款。在審查和/或調查期間，水區將延長客戶的付款到期日，以避免收取滯納金。但是，不會向客戶提供上述第3（A）節規定的60天期限的延長。在收到書面投訴或請求後的10天內，應盡可能完成調查，並應將首席財務官的決定通知客戶。
- C. 審查結果。 如果經過審查和/或調查，首席財務官確定收費錯誤，則應對客戶帳戶進行調整。如果帳單正確，則應在通知客戶首席財務官的決定後10天內支付帳單餘額。本政策中的任何內容都不能免除客戶承擔在完成調查之前應付款的義務。如果客戶希望對以後的賬單提出上訴，則客戶有責任將此事通知水區。
- D. 向委員會提出上訴。 根據本節及時投訴或要求調查的結果導致對決定不滿意的任何客戶，請在收到水區通知後的10天內通過向1205 East F Street, Oakdale, CA 95361 以書面形式向水區秘書提交上訴通知書，以向區委員會提出上訴，或致電209-847-0341。收到上訴通知後，水區秘書將在即將舉行的委員會會議上進行聽證，並將有關聽證會的時間和地點的書面通知郵寄給客戶，至少要在會議召開前七（7）天。委員會的決定為最終決定。在委員會作出決定後，應支付任何剩餘的帳單餘額，應在收到客戶關於委員會作出決定的通知後的10天之內。
- E. 上訴待決期間不會中止服務。 在上訴待決期間，水區不會因未付費而中斷供水服務。



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務 供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 供水終止政策
實施於:	修改於:	第5 頁 共8頁

5. 不會停止住宅供水服務的情況。

A. 如果滿足以下所有條件，則水區不得中止住宅用水服務的未付費用：

1. 客戶或該客戶的租戶向水區提交初級保健提供者的證明（該規定在《福利與公共機構法》第14088（b）（1）（A）條中已定義），該證明應中止提供住宅供水服務將對提供住宅供水服務的場所的居民造成生命威脅，或對其健康和 safety 構成嚴重威脅。
2. 客戶證明，他或她在財務上無法在水區的正常計費周期內支付住宅自來水服務費用。如果客戶家庭的任何成員當前是CalWORK, CalFresh, 一般幫助, Medi-Cal, 補充安全收入/州補充付款計劃的當前收款人，則應認為該客戶在財務上無法在區的正常計費周期內支付住宅供水服務的費用。，或加利福尼亞州針對婦女，嬰兒和兒童的特殊補充營養計劃，或客戶聲明該家庭的年收入低於聯邦貧困線的200%。
3. 客戶願意就所有拖欠費用訂立分期付款協議，替代付款時間表或遞延或減少付款的計劃。

B. 如果滿足以上列出的所有條件，則水區應為客戶提供以下一種或多種選擇：

1. 自應付款之日起不超過12個月的未付餘額的分期付款；
2. 參與其他付款時間表；
3. 部分或全部減少了未支付的未償還餘額，而無需向其他納稅人支付額外費用；和/或



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務 供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 供水終止政策
實施於:	修改於:	第6 頁 共8頁

4. 暫時延遲付款。

- C. 首席財務官有權選擇客戶承擔的付款方式，並設置該付款方式的參數，安排在12個月內償還所有剩餘的未償餘額的付款計劃。在有限的情況下，由首席財務官全權決定，如果水區認為根據個別情況需要更長的償還期限，以避免對客戶造成不必要的麻煩，則該水區可以給予更長的償還期限。
- D. 在以下兩種情況之一的情況下，水區發布最終的意向書，即在該物業的顯眼位置張貼斷水服務通知的7個工作日內不會終止居民供水服務：
1. 客戶未遵守60天或更長時間的拖欠費用的分期付款協議，替代付款時間表或推遲或減少付款計劃；要麼
 2. 在簽訂分期付款協議，替代付款時間表或推遲或減少拖欠費用的付款計劃時，客戶在60天或更長時間內不支付其當前的住宅供水服務費用。

6. 恢復住宅供水服務。

- A. 如果水區因不付費而中斷了住宅自來水服務，則應向客戶提供有關如何恢復住宅自來水服務的信息，其中包括支付恢復服務的費用。在支付所有欠款和費用之後，水區將盡力在不遲於下一個工作日營業結束的情況下盡快恢復服務。客戶不得篡改區的財產，以嘗試獲得住宅供水服務。這種未經授權的篡改可能會導致罰款或費用的評估。因未經授權擅自改動而造成的任何損壞將由客戶承擔。



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務 供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 供水終止政策

實施於:

修改於:

第7 頁 共8頁

- B. 對於向水區證明家庭收入低於聯邦貧困線200%的住宅客戶，恢復服務的費用應如下所述。從2021年1月1日開始，這些數字將根據消費者物價指數的變化進行年度調整。
1. 為了在正常工作時間內恢復服務，費用不超過\$ 50或重新連接的實際費用，以較小者為準。
 2. 對於在正常工作時間以外恢復服務的費用，不超過\$ 150或重新連接的實際費用，以較小者為準。
- C. 向住宅區證明家庭收入低於聯邦貧困線200%的居民客戶有權每12個月豁免一次拖欠票據的所有利息費用。
- D. 如果任何家庭成員當前是CalWORK, CalFresh, 一般援助, Medi-Cal, 補充安全收入/州補充付款計劃的當前受惠者，則水區將住宅居民的家庭收入低於聯邦貧困線的200%，或加利福尼亞州針對婦女，嬰兒和兒童的特殊補充營養計劃，或客戶聲明該家庭的年收入低於聯邦貧困線的200%。
- E. 返回先前停止服務的支票。如果客戶提供一張不可轉帳的支票作為付款，以恢復先前因未付款而中斷的供水服務，並且水區恢復了服務，水區可能會立即中斷服務而無需另行通知。如果有一張支付不可轉帳的支票被要求支付停水費，則不會發出48小時的終止通知。任何簽發不可轉帳支票作為開通未付款的停水恢復服務付款的客戶，都必須以現金，信用卡或認證資金付款，以在退還付款之日起12個月內恢復未來的服務中斷。



OAKDALE IRRIGATION DISTRICT

灌溉區雜項政策和程序

標題	章節	部分
1 – 財政	4 – 農村供水系統	4.102 收集和服務
實施於:	修改於:	供水終止政策 逾期拖欠付款居民 農村地區的用水系統 第1 頁 共8頁
實施於:	修改於:	第8 頁 共8頁

7. 涉及房東與租戶的關係的服務。

- A. 如果水區為獨立式單戶住宅，多單元住宅結構或活動房屋公園的居民提供單獨計量的住宅供水服務，並且該住宅，結構或公園的所有者，經理或經營者是記錄在戶的客人，並且該帳戶成為欠款，水區將盡一切努力以書面形式通知居民，服務將在終止前至少10天終止。書面通知應進一步告知居民，他們有權成為客戶，然後向其收取服務費，而無需支付欠款的應付金額。

如果此類書面斷水通知通過郵件退回而無法送達，則水區將做出合理，真誠的努力訪問該住所，並留下不付款的中止通知。

- B. 除非每個住宅住戶中的至少一名居民同意服務條款和條件以及法律和水區規則並滿足以下要求，否則水區無需要向單獨住宅，多單元住宅結構或活動房屋公園的居民提供服務。但是，如果一個或多個居住者願意並能夠承擔所有隨後向帳戶收取的費用，滿足水區的要求，或者如果水區有合法的實在手段可供水區選擇性地終止對這些住所的服務不符合水區要求的居民，水區應為符合那些要求的居民提供服務。

8. 報告要求。 區應每年在其網站和州水資源控制委員會上報告因無法支付而中止居住服務的次數。

9. 本政策的局限性。 本政策沒有任何約束，限制或以其他方式削弱水區由於客戶未經授權的行為而終止住宅用水的能力。